

Dézyenm

Lèt-la Pòl Ékwi Bay

Timòfi

Sa sé dènyé lèt zapòt Pòl ékwi. Nou kwè i té ékwi'y apwé katyenm voyaj-la i té fè-a ka pwéché Bon Nouvèl-la. Pòl ékwi lèt sala patan i té an pwizon Ronm. Nou pa fini sav pou ki wézon yo té awété Pòl épi koté yo té awété'y.

Lè Pòl té ni pou alé lodyans pwèmyé fwa-a, i pa sanm pyès sé kanmawad li-a té alé sipòté'y (2 Timòfi 4:16). Mannyè Pòl ékwi-a i pa sanm i té ni pyès konfyans i té kay sòti lajòl vivan. Aksyon Fijèl, Émojenn épi Alèkzanda fòjon-an té twoublé Pòl an chay. Patan tout sa té ka alé-a, la té ni an nonm ki té ka kwè an Jézi, non'y sété Onézifò, ki té an gwan ankouwajman pou Pòl. Timòfi menm té Èfèsòs toujou, sa sé koté Pòl té kité'y avan-an épi koté sé fo titja-a Pòl té adwésé an pwèmyé lèt-la té kontiné ka bay twaka-a.

Sété dézi tjè Pòl pou i té sa wè Timòfi yon fwa ankò avan i mò. Pòl èk Timòfi té bon, bon kanmawad. Pòl sanm té ékwi lèt sala épi dé wézon an lidé'y. Pwèmyéman Pòl mandé Timòfi pou vini Ronm, épi i bay lésisyon asou kilès épi ki sa pou mennen épi'y. Dézyenman i menm té vlé bay Timòfi an dènyé ankouwajman an twavay-la Timòfi té ka fè bay Senyè-a.

¹⁻² Mwen Pòl ka ékwi lèt sala bay Timòfi, gason-an mwen kontan an chay-la. Bondyé fè mwen an

zapòt Jézi Kwi pou pwéché konsèné lavi étonnèl-la i ja pwonmèt tout sa ki kwè an Jézi Kwi-a.

Mwen ka mandé Bondyé Papa nou épi Jézi Kwi Senyé nou pou ba'w lagwas, mizéwikòd épi lapé.

Ankouwajman Épi Wimèsyé

³ Mwen ka wimèsyé Bondyé paski mwen ka sèvi'y épi an konsyans ki klè, menm kon an chay an sé gwanpapa mwen-an té ka fè. Mwen ka wimèsyé Bondyé pou ou, Timòfi. Mwen ka toujou chonjé'w an lapwiyè mwen lannwit kon lajouné.

⁴ An véwité mwen vlé wè'w tèlman. Mwen té kay kontan an chay paski mwen ka chonjé mannyè ou pléwé lè mwen té ka alé.

⁵ Mwen ka chonjé mizi kwè ou ka kwè an Jézi Kwi, menm kon gwanmanman'w Lowis épi manman'w Younis té ka kwè-a. Épi mwen asiwé ou ka kwè an Jézi menm kon yo.

⁶ Pou wézon sala, mwen vlé ou chonjé kado-a Bondyé ba ou-a lè mwen té mété lanmen mwen asou'w-la. Kado sala mwen vlé ou vanté'y pou i sa fè flanm an ou.

⁷ Paski Bondyé pa té ban nou an lèspwi ki kwapon, mé pito sa i ban nou an lèspwi ki ni pouvwa, lanmityé épi abilité-a pou nou sa konpòté kò nou byen.

⁸ Sé pa pou ou hont pou tèstifyé konsèné Senyé nou, ni sé pa pou ou hont paski mwen sé on pwizonnyé pou lapéti Jézi. Pito sa pwépapé kò'w pou ou sa soufè pou lapéti Bon Nouvèl-la kon Bondyé ja ba'w kouway-la pou fè-a.

⁹ Sé Bondyé ki sovè nou épi i ja chwazi nou pou nou sa viv an lavi ki nèt. Épi sé pa paski nou méwité

sa mé sé paski Bondyé té ja fè lidé'y pou antwé an favè nou. Épi i wann nou favè sala avan latè-a fèt, sa sé asou twavay-la Jézi Kwi té kay fè-a.

¹⁰ Mé apwézan kon Jézi Kwi Sovè-a ja vini, i ja moutwé nou tout bagay aklè épi i ja détwi pouvwa lanmò épi i ja sèvi Bon Nouvèl-la pou i moutwé nou chimen lavi étonnèl-la.

¹¹ Bondyé ja chwazi mwen kon an zapòt épi an titja pou mwen sa pwéché Bon Nouvèl-la,

¹² épi sé pou wézon sala mwen ka soufè sé bagay sala. Mé mwen ni an chay konfyans toujou, paski mwen konnèt Bondyé-a mwen ka kwè adan-an. Mwen ja mété tout bagay an lanmen'y épi mwen asiwé i kay tjenn sé bagay sala byen jik asou jou jijman-an.

¹³ Tjenbé sé bon pawòl lavéwité sala mwen ja moutwé'w-la an tjè'w épi sèvi yo kon an ègzanp pou ou sa swiv. Kontiné ka kwè an Bondyé, épi enmen'y épi enmen lézòt moun menm kon Jézi moutwé nou pou fè.

¹⁴ Tjenn byen Bon Nouvèl-la ou ni wèskonsabilité pou-a. Lèspwi Bondyé ki andidan'w kay édé'w pou ou sa tjenn li byen.

¹⁵ Ou sav tout sé fwè-a ki ka wèsté an sé plas Écha-a ja tounen dò yo asou mwen, jik Fijèl épi Émojenn.

¹⁶ Mwen ka mandé Senyé-a pou moutwé favè bay tout jan kay Onézifò, paski byen souvan i té ka fè sa i pé pou soulajé mwen, épi i pa té hont paski mwen té an pwizon.

¹⁷ Okontwè, kon i wivé Ronm i koumansé ka gadé pou mwen jik tan i jwenn épi mwen.

18 Mwen ka mandé Senyè-a pou ni konpasyon asou'y jou jijman-an. Épi ou sav byen mizi édé i édé mwen lè mwen té Èfèsòs.

2

Tjenbé Wèd Kon On Bon Sòlda

1 Ou menm, gason mwen, tjenbé fò èk kouway-la Jézi Kwi ba ou-a.

2 Sé pawòl-la ou tann mwen pwéché an pwézans plizyè témwen-an, mwen vlé ou pwan'y épi mété'y an lanmen nonm ou ni konfyans anlè, sa sé nonm ki kay sa enstwi lézòt osi.

3 Pwan'y wèd épi nou kon an bon sòlda Jézi Kwi.

4 Pyèsonn ki ka fè sèvis li kon an sòlda pa ka anbété kò'y épi pyès bagay ki pa ka konséné lavi sòlda'y, paski i kay vlé plè ofisyé-a ki anho'y-la.

5 An menm mannyè-a, si pyèsonn ka kouwi adan an kous, i pa sa genyen kous-la si i fè kotjen.

6 Lè an nonm twavay wèd pou i sa planté an jaden, li ki pwèmyé moun ki sipozé bennéfis an wékòt-la.

7 Katjilé asou sé bagay-la mwen ka di-a, paski sé Senyè-a ki kay ban nou lakonpwann an tout sé bagay sala.

8 Chonjé Jézi Kwi, ki désandan Wa David épi ki té wésité hòd lanmò menm kon Bon Nouvèl-la mwen ka pwéché-a di.

9 I sé paski mwen ka pwéché Bon Nouvèl-la ki fè mwen ka soufè kon sa, épi mwen jik anchenné menm kon an nonm ki fè an mové kwim. Mé ou pa sa anchenné pawòl Bondyé.

10 Mé mwen ka pasé tout sé pas sala pou lapéti sé moun-an Jézi ja chwazi-a, kon sa yo menm kay

sa twouvé salvasyon-an Jézi Kwi ka bay-la, épi lavi étonnèl.

¹¹ Mi an pawòl ou sa kwè adan'y:

Si nou ja mò épi Jézi,
nou kay viv épi'y osi.

¹² Si nou kontiné ka pwan'y wèd,
nou kay kondwi épi'y osi.

Si nou tounen do nou asou'y,
i kay tounen do'y asou nou osi.

¹³ Menm si nou kasé pawòl nou,
i menm kay toujou tjenn sa li,
paski Jézi pa sa janmen chanjé.

An Nonm Bondyé Dakò Épi Twavay Li

¹⁴ Toujou fè sé moun-an chonjé sé bagay sala. Vèti yo an pwézans Bondyé pou yo pa babyé konséné mannyè pou di bagay. Sa pa ni valè, épi i ka donmajé sé moun-an ki ka kouté sé bagay sala.

¹⁵ Twavay wèd kon sa tout sa ou fè kay plè Bondyé, kon an twavayè ki pa hont twavay li, épi kon yonn ki ka sèvi pawòl lavéwité-a dwèt.

¹⁶ Sé pa pou ou ni anyen pou fè épi moun ki ka palé kouyon épi konmézasyon yo pa ni anyen pwòp adan'y, paski sé bagay sala ka fè moun alé pli lwen Bondyé.

¹⁷ Sé bagay-la yo ka enstwi-a menm kon an maleng ki ka manjé tout kò an moun. Iménéyòs épi Filètòs sé dé an kalité sé titja sala.

¹⁸ Yo ja kite chimen lavéwité-a épi yo ka distwé lafwa adan sé moun-an. Yo ka di tan-an moun té ka wésité hòd lanmò-a ja pasé.

19 Mé sa pa kay soukwé bon fondasyon-an Bondyé ja établi-a. Épi mi sa ki matjé asou fondasyon sala: “Senyè-a sav ki konpanni moun ki sa li,” épi “Pyèsonn ki di Senyè-a sé mèl li oblijé ni pou doubout fè bagay ki pa bon.”

20 Adan an gwan mézon la ni tout sòt kalité vèsèl. Adan fèt an dajan épi lò, lézòt fèt an bwa épi tè gwa. Adan yo ka sèvi an gwan fèsten, lézòt ka sèvi an kay-la toulé jou.

21 Si an moun tjenn kò’y nèl anpami tout sé mové bagay sala, Bondyé kay sèvi’y adan twavay ki enpòtan an chay, paski i ja bay lavi’y pou i fè sèvis mèl li épi i ja pwépowé pou i sa wann sèvis an népòt bon twavay.

22 Sé pou ou pwan pokosyon pou ou pa fè sé mové bagay-la jenn moun ka vlé fè-a, épi tjenn kò’w pou ou sa viv an lavi ki nèl. Sé pou ou kwè lavéwité-a, sé pou ou enmen Bondyé épi lézòt, épi sé pou ou viv an lapé ansanm épi sé lézòt-la ki ka kwiyé asou Bondyé-a épi an tjè ki nèl-la pou Bondyé sa édé yo.

23 Mé sé pa pou ou palé épi pyèsonn ki vlé palé kouyontwi. Sé moun sala, yo inyowan toujou. Ou sav lè moun ka palé kouyontwi yo ka toujou babyé.

24 Sèvant Bondyé pa sipozé babyé. I sipozé ni bon mannyè épi tout moun, épi sé pou i sé an titja ki bon épi sé pou i ni pasyans.

25 Sé pou i janti lè i ka moutwé moun ki pa dakò épi’y défo yo. Ki moun ki sav — Bondyé sa ba yo an chans pou wépanti épi vini konnèt lavéwité-a,

26 épi yo kay vini konpwann kò yo, épi yo kay

tiwé kò yo an zatwap Denmou-an, ki té ja tjenbé yo épi fè yo fè sa i menm Denmou vlé yo fè.

3

An Dènyé Tan-an

¹ Mé matjé sa — la kay ni lè ki kay difisil asou dènyé tan-an.

² Nonm kay adowé kò yo an chay, yo kay enmen lajan, yo kay bava, yo kay kwè yo enpòtan, yo kay abizé lézòt, yo pa kay kouté manman yo épi papa yo, yo kay malonnèt, yo pa kay ni pyès wèspé pou Bondyé,

³ yo pa kay ni pyès natiwèl, yo pa kay pawdonnen lézòt, yo kay malpalan, yo pa kay sa konpòté kò yo byen, yo kay bwital, yo pa kay ni pyès wèspé pou sa ki bon,

⁴ yo kay twèt, yo kay fè ében di népòt bagay san katjilé, yo kay ni an chay lògèy, yo kay enmen plézi latè-a pasé yo enmen Bondyé.

⁵ Yo kay fè akwèdi yo ka swiv Bondyé mé mannyè yo ka viv-la kay moutwé sé pa Bondyé ki ka kondwi lavi yo. Sé pa pou ou ni anyen pou fè épi sé moun sala.

⁶ Yo sé konpanni-an ki ka sèvi tout kalité vis pou yo sa antwé an kay madanm ki pa sa katjilé pou kò yo épi ki ja ka plenn anba péché tèlman, kon sa népòt bagay nèf yo tann, yo la.

⁷ Épi menm si yo toujou ka apwann, yo pa sa fin di'w ki sa ki lavéwité.

⁸ Menm kon dé nonm sala Jannès épi Janbrès té mété kò yo kont Moziz, sé kon sa sé nonm sala kay

mété kò yo kont lavéwité-a. Sa sé nonm ki ni vyé lidé, Bondyé menm ja widjèkté yo.

⁹ Mé yo pa kay alé djè lwen, paski tout moun kay wè mizi kouyon yo kouyon, menm kon sa ki wivé Jannès épi Janbrès-la.

Dènyé Lésisyon

¹⁰ Mé ou menm sav byen ki sa mwen ka enstwi, ki mannyè mwen ka viv lavi mwen, ki sa mwen té éséyé pou fè, mannyè mwen mété konfyans mwen an Bondyé, mannyè mwen té ni pasyans, mannyè mwen té ni lanmityé pou moun épi mannyè mwen diwé,

¹¹ mannyè moun té pèsikité mwen-an épi ki mizi soufè mwen té soufè. Ou sav tout sa ki té wivé mwen Antiyòk, Ikonnyòm, épi Listra, mannyè mwen diwé magwé sé pèsikasyon sala té téwib tèlman! Mé an tout sa, Senyè-a déliwé mwen.

¹² An fen, tout moun ki vlé viv an lavi ki nèt, menm kon Jézi Kwi moutwé yo pou fè, kay jwenn pèsikasyon,

¹³ épi sé mové lam-lan épi sé kwennad-la kay vini mové jou an jou ka kwennen moun menm kon Denmou-an menm ja kwennen yo-a.

¹⁴ Mé ou menm, sé pou ou kontiné kwè sé bagay-la ou ja apwann-an épi ou asiwé ki vwé-a, paski ou sav sé moun-an ki moutwé'w sé bagay sala ba'w bon lésisyon.

¹⁵ Épi chonjé dépi lè ou té ti manmay, ou té ja konnèt lévanjil-la, ki sa fè'w ni lasajès-la ki ka sovè-a lè ou kwè an Jézi Kwi.

¹⁶ Sé Bondyé ki annékòz nonm matjé tout lévanjil-la, épi lévanjil-la enpòtan pou enstwi

lavéwité-a, pou vèti nou lè nou fè bagay ki pa bon, pou édé nou mété lavi nou annòd, épi pou ban nou lésisyon asou mannyè pou nou sa viv dwèt.

¹⁷ Kon sa moun-an ki kay sèvi Bondyé-a kay byen pawé pou fè tout sa Bondyé kwiyé'y pou i fè.

4

¹ An pwézans Bondyé épi Jézi Kwi-a ki kay jijé ni sa ki ja mò épi sa ki vivan lè i kay vini ankò pou kondwi-a, mwen ka konmandé'w

² pou pwéché bon konmisyon-an: Sé pou ou toujou pawé pou pwéché menm si moun vlé kouté opa. Lè moun ka fè sa ki pa bon sé pou ou di yo. Sé pou ou vèti yo pou doubout fè sé bagay sala ki pa bon-an épi sé pou ou ankouwajé yo pou fè sa ki bon. Pwan an chay pasyans patan ou ka ba yo sé lésisyon sala.

³ Paski la ni an tan ka vini lè moun pa kay vlé kouté bon lésisyon. Pito sa yo kay mennen an chay titja pou enstwi an sé bagay-la yo kontan tann-an, paski yo vlé fè sé movèzté-a ki an tjè yo-a.

⁴ Yo pa kay kouté sé pawòl-la ki vwé-a, mé pito sa yo kay kouté tout kalité vyé listwa ki pa vwé.

⁵ Mé sé pou ou toujou katjilé dwèt, fè lidé'w pou pwan'y wèd, pwéché Bon Nouvèl-la kon ou ka fè sèvis Bondyé-a, anfen fè tout sa ou sipozé fè, kon an sèvant Bondyé.

⁶ Paski menm kon ou ka vidé bwè-a asou mouton-an lè ou ka ofè sakwifis bay Bondyé-a, sé menm mannyè-a lavi mwen kay bout touswit.

⁷ Mwen ja goumen an bon batay, mwen ja fini kous-la, mwen tjenn lafwa mwen an Bondyé.

⁸ Apwézan la ni an péyiman ki ka èspéyé mwen, sa sé an kouwan Bondyé kay bay tout sa ki viv dwèt. Senyè-a ki ka jijé tout bagay dwèt-la kay ban mwen'y lè jou-a wivé. Épi sé pa mwen tousèl ki kay jwenn péyiman sala, mé tout sé sa ki pa sa menm èspéyé pou jou-a Jézi kay vini-an wivé.

Dènyé Konmisyon

⁹ Fè sa ou pé pou ou sa vini wè mwen vitman.

¹⁰ Démas tounen do'y asou mwen épi i alé Tèsalonnika paski i enmen an chay sé bagay-la latè-a ka ofè pwézantman-an. Krésan alé an péyi Galécha, épi Titòs alé Dalmasiya.

¹¹ Louk tousèl ki la épi mwen. Lè ou ka vini, mennen Mak épi'w paski i kay sa édé mwen an chay an twavay-la.

¹² Mwen voyé Tichikòs an péyi Èfèsòs.

¹³ Épi lè ou ka vini, mennen gòl-la mwen té kité lakay Kapòs-la an vil Trowas. Mwen vlé ou mennen sé liv-la osi, èspwèsman sé sa ki fèt épi lapo zannimo-a.

¹⁴ Alèkzanda, sa sé fòjon-an, fè mwen an chay ditò, mé Senyè-a kay pini'y pou sa i fè-a.

¹⁵ Ou menm, sé pou ou pwan bon pokosyon épi'y avan i afèkté'w osi, paski i hayi toubonnman konmisyon-an nou ka pwéché-a.

¹⁶ Lè mwen té pwèmyé alé lodyans pou fè défans kò mwen, pyèsonn pa vini édé mwen, mé tout moun té tounen do yo asou mwen. Mwen ka mandé Senyè-a pou pawdonnen yo pou sa yo fè-a.

¹⁷ Kanmenm, Senyè-a té épi mwen épi i ban mwen kouway pou mwen té sa pwéché tout konmisyon-an, épi tout sé moun-an ki pa Jwif-la

tann li. Épi Senyè-a tiwé mwen adan an chay danjé, akwèdi i tiwé mwen an djòl lyon-an menm.

¹⁸ Épi mwen asiwé Senyè-a kay chapé mwen anba tout bagay ki mové épi i kay mennen mwen an syèl tou byen, sa sé plas-la i menm ka kondwi-a. Annou glowifyé'y pou tout tan. Ensiswatil.

Dènyé Nouvèl

¹⁹ Mwen vlé ou di Priska épi Akwila épi tout fanmi Onézifò bonjou ban mwen.

²⁰ Èrastòs wèsté an vil Kòrint, épi mwen kité Trofimòs an vil Milétòs paski i té malad.

²¹ Fè sa ou pé pou ou sa vini wè mwen avan sèzon mové tan-an. Ébilòs, Pidans, Linòs, Klòdiya épi an chay lézòt fwè èk sè voyé di'w bonjou.

²² Timòfi, mwen ka mandé Senyè-a pou toujou la épi'w, épi mwen ka mandé Bondyé pou antwé an favè zòt tout.

**Tèstèman nèf-la: Épi an posyòn an liv samz-la
New Testament in Saint Lucian Creole French (Saint
Lucian Creole French New Testament)**

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Saint Lucian Creole French

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Saint Lucian Creole French [acf]

Copyright Information

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Saint Lucian Creole French

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

4e95dafa-9176-5dc5-b195-5b74bb019f07